Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 9 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création, à l'Office de la Protection de l'Enfance, Administration Centrale, d'un emploi d'inspecteur-médecin part-time", a donné en sa séance du 14 mars 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e Maart 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende instelling bij de Dienst der Kinderbescherming, Hoofdbestuur, van een betrekking van geneesheer-inspecteur part-time, heeft ter zitting van 14 Maart 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE L'OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE, L'ARRETE DU REGENT DU 4 JUILLET 1947 PORTANT FIXATION DU CADRE ORGANIQUE ET DES BAREMES DU PERSONNEL DU MINISTERE DE LA JUSTICE.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice, modifié notamment par l'arrêté royal du 25 novembre 1950;

..... (Le reste du préambule comme au projet du Gouvernement) .....

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Au tableau A qui figure à l'article 1er de l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947, modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1950, sous la rubrique "Office de la protection de l'enfance - Administration centrale", le cadre du service pédagogique et inspection est complété comme suit :

" Inspection médicale.

Inspecteur-médecin	1	par vacation, avec maximum mensuel de 50 p.c. du barème V G.".

..... (La suite comme au projet du Gouvernement) .....

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING,WAT DE DIENST DER KINDERBESCHERMING BETREFT, VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 4 JULI 1947 HOUDENDE VASTSTELLING VAN HET ORGANIEK KADER EN VAN DE WEDDESCHALEN VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het Ministerie van Justitie, gewijzigd namelijk bij het koninklijk besluit van 25 November 1950;

... (Het overige van de inleiding zoals in het ontwerp van de Regering) ...

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In de tabel A die voorkomt in artikel 1 van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 November 1950, onder de rubriek "Dienst der Kinderbescherming - Hoofdbestuur", wordt het kader van de Dienst der opvoedkunde en toezicht aangevuld als volgt :

" Medische inspectie.

Geneesheer-inspecteur	1	per vacatie, met maandelijks maximum van 50 t.h. van de weddeschaal V G.".

... (Het vervolg zoals in het ontwerp van de Regering) ...

La chambre était composée de : De kamer was samengesteld uit:

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
de Heren : eerste voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le 1951.
De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.